



Treballant sobre el poema *Si...* de Kipling

Rudyard Kipling (Bombai, 1865 – Londres, 1936)

Llegeix el text i les explicacions complementàries i respon les preguntes vinculades a la qüestió dels valors.

*Si pots mantenir el cap assenyat quan al voltant
tothom el perd, fent que en siguis el responsable;
si pots confiar en tu quan tots dubten de tu,
deixant un lloc, també, per als seus dubtes;
si pots esperar i no cansar-te de l'espera,
o no mentir encara que et menteixin,
o no odiar encara que t'odiïn,
sense donar-te fums, ni parlar en to sapiencial;*

*si pots somniar -sense fer que els somnis et dominin;
si pots pensar -sense fer una fi dels pensaments;
si pots enfrontar-te al Triomf i a la Catàstrofe
i tractar igual aquests dos impostors;
si pots suportar de sentir la veritat que has dit,
tergiversada per bergants per enxampar-hi els necis,
o pots contemplar, trencat, allò a què has dedicat la vida,
i ajupir-te i bastir-ho de bell nou amb eines velles;*

*si pots fer una pila de tots els guanys
i jugar-te-la tota a una sola carta,
i perdre, i recomençar de zero un altre cop
sense dir mai res del que has perdut;
si pots forçar el cor, els nervis, els tendons
a servir-te quan ja no són, com eren, forts,
per resistir quan en tu ja no hi ha res
llevat la Voluntat que els diu: "Seguiu!"*

*Si pots parlar amb les gents i ser virtuós,
o passejar amb Reis i tocar de peus a terra,
si tots compten amb tu, i ningú no hi compta massa;
si pots omplir el minut que no perdona
amb seixanta segons que valguin el camí recorregut,
teva és la Terra i tot el que ella té
i, encara més, arribaràs, fill meu, a ser un Home*

Traducció de Francesc Parcerisas. *a Poesia anglesa i nord-americana*, MOLU, Ed.62
"la Caixa", Barcelona, 1985

Llegim i entenem...

Si... de Rudyard Kipling és poema didàctic que ofereix consells de perfeccionament moral, ple d'exhortacions a la virtut. Alguns dels valors morals que recomana són els següents:

- **Tranquil·litat i estoïcisme:** són les dues virtuts que es destaquen des de la primera línia. Cal intentar mantenir la calma quan tothom està en pànic al vostre voltant. De l'estoïcisme se'n fa contínuament referència al llarg del poema, com quan es recomana al lector que tracti "Triomf i catàstrofe" de la mateixa manera. Finalment, si ets virtuós ningú ha de poder fer-te mal de manera significativa, ni "bergants" ni "necis".
- **Confiança en tu mateix:** la persona virtuosa confia en la seva força interior ("confiar en tu quan tots dubten de tu").
- **Tolerància:** en la relació amb els altres cal deixar "un lloc, també, per als seus dubtes", per comptes de culpar-los del que ens passa.

- **Paciència:** la persona virtuosa sap que cal "esperar i no cansar-te de l'espera". També s'ha de ser capaç de refer les coses que heu construït i altres que han destruït ("bastir-ho de bell nou amb eines velles");
- **Honestedat:** per tal de ser virtuos no has de mentir, encara que els altres mentin sobre tu. Cal ser capaç de "parlar amb la gent i ser virtuos" fins i tot davant la multitud corruptora.
- **Modèstia:** Encara que hagi demostrat la superioritat a través de totes les virtuts esmentades anteriorment, cal "no donar-se fums" i poder "passejar amb Reis i tocar de peus a terra".
- **Coratge i tenacitat:** heu de ser capaços de "recomençar de zero un altre cop" i "forçar el cor, els nervis, els tendons" per suportar el que sembla haver passat i "resistir" comptant amb la força de voluntat.
- **Esforç:** hauríeu de poder treure el màxim profit de cada moment fins "omplir el minut que no perdona".

Ara tu mateix...

- On parla Kipling del valor de mantenir la calma i la relaxació davant situacions difícils?
- Explica quina virtut és la de: *mantenir el cap assenyat...*
- Posa un exemple de situació viscuda on t'hagi estat difícil de mantenir-te com a persona racional i sense deixar-te portar pels nervis fins i tot en circumstàncies difícils.
- Als versos 5, 6 i 7 se'ns parla sobre la paciència, la mentida i l'odi: què se'ns en diu?
- En quins versos es fa referència al valor moral de l'optimisme i d'afrontar els moments difícils amb la mateixa tenacitat amb què s'enfronta als bons moments?
- A la tercera estrofa es parla sobre la perseverança i la de continuar cap al teu objectiu fins i tot quan el teu cor i cos estan esgotats i volen renunciar. Copia els versos que hi fan referència.
- L'última línia del poema revela el propòsit de tots aquests valors morals: un cop el lector pot dir que viu la seva vida d'acord amb aquests valors morals, *I arribaràs, fill meu, a ser un Home*. HI estàs d'acord? Justifica la resposta.